

SI

Pred montažo prenapetostnega odvodnika preberite:

- Preverite napetost inštalacije in da je navedena konfiguracija ustrežna za vašo aplikacijo.
- Nevarnost električnega udara - Montažo in vzdrževanje prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti usposobljena oseba.
- Izključitev omrežja (električnega vira) pred montažo ali vzdrževanjem
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in upoštevanju zaščitnih ukrepov (IEC 60364-5-534).
- Pred montažo preverite, da je produkt vizualno izpraven. Neizpraven produkt - produkt z vidno poškodbo se ne sme vgraditi.
- Prenapetostni odvodnik se lahko poškoduje, če ga izpostavimo električnim obremenitvam, ki presežajo vrednosti navedene v tabeli.
- Poseg v notranjost odvodnika ni dovoljen in izključuje garancijo proizvajalca.
- Povezovalni vod naj bo čim krajši in naj ne preseže 0,5 m na vejo prenapetostnega odvodnika (v primeru T povezava).

UK

Please read the following before installing Surge Protective Device:

- Verify the system voltage and configuration on the label is appropriate for the application.
- Risk of Electric Shock – Installation and maintenance should be performed by qualified personnel only.
- Disconnect from energized circuits before installing or servicing.
- Safety rules and regulations applicable to all devices connected to power lines should always be followed. National standards and safety regulations must be respected.
- The external mechanical integrity of the device must be checked before installation. Products with visible damage should not be installed.
- Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. Opening or tampering with the device invalidates the warranty.
- Connecting leads shall be kept as short as possible and not exceed 0.5m in total length per SPD (in the case of a T-connection).

PL

Przed instalacją ogranicznika prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi i instalacji:

- Sprawdzić, czy napięcie sieci elektroenergetycznej i napięcie na etykiecie ogranicznika są odpowiednie dla zastosowania ogranicznika w tej sieci.
- Instalacji i montażu ogranicznika przebieć powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba.
- Wszelkie prace przy instalacji ogranicznika przebieć lub prace serwisowe powinny być przeprowadzone tylko przy wyłączonym napięciu w instalacji elektrycznej.
- Zasady bezpieczeństwa pracy, normy i przepisy mające zastosowanie do wszystkich urządzeń podłączonych do instalacji elektroenergetycznych powinny być zawsze przestrzegane.
- Przed instalacją ogranicznika przebieć należy sprawdzić jego stan techniczny. Ogranicznik z widocznym uszkodzeniem nie powinien być instalowany.
- Jego stosowanie jest dozwolone wyłącznie wg zasad i parametrów przedstawionych i określonych w niniejszej instrukcji. Otwieranie ogranicznika, jakiegokolwiek jego przeróbki lub niewłaściwe podłączenie unieważnia jego gwarancję jakości producenta.
- Przewody podłączone do ogranicznika powinny być możliwie jak najkrótsze i nie powinny przekraczać 0,5 m długości przed ogranicznikiem (SPD) i 0,5m za ogranicznikiem (w przypadku połączenia T).

RUS

Перед установкой ограничителя перенапряжения необходимо ознакомиться с данной инструкцией:


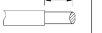


- Убедитесь, что величина напряжения и тип сети, указанные на бирке устройства, соответствуют параметрам сети, к которой будет подключен ограничитель.
- Во избежание риска поражения электрическим током монтаж и обслуживание должно проводиться только квалифицированным, обученным персоналом.
- Отключите источники питания перед установкой или обслуживанием устройства.
- Всегда следует соблюдать требования по технике безопасности при работе с электрооборудованием.
- Перед установкой, устройство необходимо проверить на наличие механических повреждений. Устройство с повреждениями не допускается к установке.
- Монтаж и использование данного устройства необходимо производить в соответствии с пунктами данной инструкции. Не допускается вскрытие и самостоятельный ремонт ограничителя, при этом завод производитель снимает гарантийные обязательства.
- Соединительные провода должны быть как можно короче и не должны превышать 0,5 м общей длины на один ограничитель перенапряжения (в сети типа T).

ETITEC T WENT 25kA



Product shown is Etitec T Went, 1+1. This installation instruction also covers other product variants.

Ogranicznik pokazany na zdjęciu to ETITEC T WENT 1+1. Niniejsza instrukcja użytkowania i instalacji dotyczy również innych wariantów tego ogranicznika.

| |  | 13mm |  | 13mm |
|---|---|------|---|------|
| ø min, L, N | 6mm ² | | 6mm ² | |
| ø min, \perp | 16mm ² | | 16mm ² | |
| ø max, L, N, \perp | 25mm ² | | 35mm ² | |
| RC | max. 1.5mm ² | | | |
|  | 16mm ²  | | | |

| Električne lastnosti / Electrical specifications / Parametry elektryczne / Электрические характеристики | | | | | | | |
|---|--------------|------------------|-------|----------|-------|-------|-------|
| | | L-(N/PE) | | | | | N-PE |
| U _c | (AC/DC*) | 150V | 275V | 320/250V | 385V | 440V | 255V |
| U _o | (AC) ± 10% | 120V | 230V | 230V | 230V | 230V | 230V |
| I _{max} | (8/20) | 100kA | 100kA | 100kA | 100kA | 100kA | 100kA |
| I _{sccr} | | 50kA | | | | | - |
| I _{pe} | (2+0), (4+0) | <1.2mA / <0.12mA | | | | | - |
| I _{pe} | (1+1), (3+1) | <5µA | | | | | <5µA |
| I _{fi} | | - | | | | | 100A |

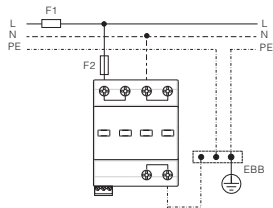
*not for PV systems / Nie dla systemów fotowoltaicznych

| Mehanske lastnosti / Mechanical specification / Parametry mechaniczne / Механические характеристики | |
|---|-------------------------|
| Temperaturno območje / Temperature range / Temperatura pracy / Рабочий диапазон температур | -40°C...+85°C |
| Območje vlažnosti / Humidity range / Dopuszczalny zakres wilgotności / Допустимая влажность | 5%...95% |
| Montaža / Mounting / Montaž / Монтаж | 35mm DIN rail, EN 60715 |
| IP zaščita / IP code / Stopień ochrony IP / Степень защиты | 20 (built-in) |
| Št. portov / Number of ports / Liczba przyłączy / Конструкция | 1 |
| Lokacija vgradnje / Location / Miejsce instalacji / Установка | Indoor / Wnętrze |

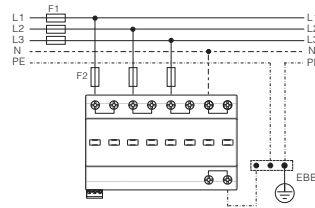
Priključitve prenapetostnih odvodnikov / Protection Configurations / Typowe układy połączeń ograniczników w różnych układach sieci
 Схемы подключения

T vezava / T-connection / T-соединение

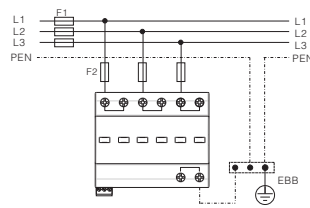
TN-S Network / Układ - 2+0



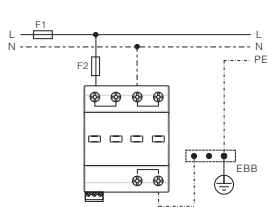
TN-S Network / Układ - 4+0



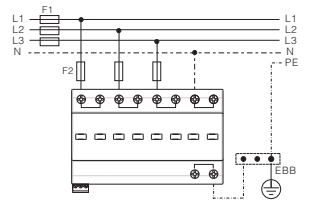
TN-C Network / Układ - 3+0



TT Network / Układ - 1+1

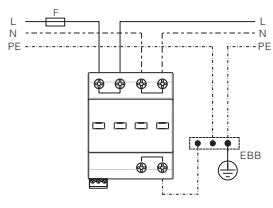


TT Network / Układ - 3+1

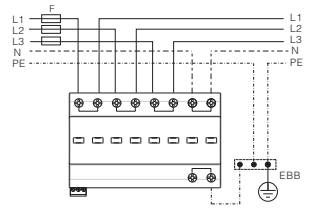


V vezava / V-connection / V-соединение

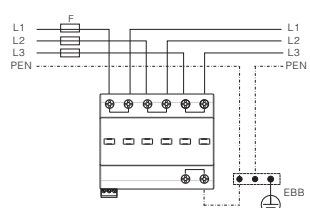
TN-S Network / Układ - 2+0



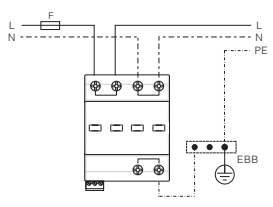
TN-S Network / Układ - 4+0



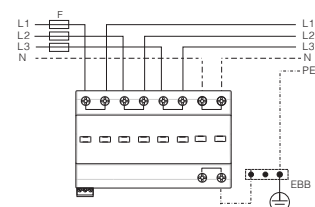
TN-C Network / Układ - 3+0



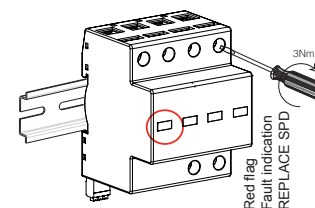
TT Network / Układ - 1+1



TT Network / Układ - 3+1



Priključek daljinske signalizacije / Remote signalization connection /
 Identyfikacja uszkodzenia ogranicznika i moment dokręcania śrub zacisków /
 Подключение дистанционной сигнализации



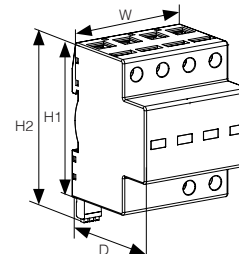
Red flag ,Fault indication
 REPLACE SPD

Rdeča: zamenjati odvodnik

Wyraźny kolor czerwony - uszkodzenie
 Konieczna wymiana ogranicznika.

Красный флажок сигнализирует о выходе
 из строя ограничителя и необходимости
 его замены

Priključek daljinske signalizacije / Remote signalization connection /
 Wymiary zewnętrzne ogranicznika / Подключение дистанционной сигнализации

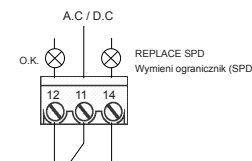


Dimenzije / Mechanical dimensions / Wymiary
 Габаритные размеры [mm]

| Product | W | H1 | H2 | D |
|-------------|-----|----|----|----|
| (2+0) (1+1) | 72 | 90 | 99 | 71 |
| (3+0) | 108 | 90 | 99 | 71 |
| (4+0) (3+1) | 144 | 90 | 99 | 71 |

Priključek daljinske signalizacije / Remote signalization connection
 Подключение дальней сигнализации / Подключение дистанционной сигнализации

Predvarovalka / Back-up fuse / Bezpečnik wstępny
 Дополнительный предохранитель



| | |
|------|-------------|
| A.C. | 250V / 0.5A |
| D.C. | 250V / 0.1A |
| | 125V / 0.2A |
| | 75V / 0.5A |

| |
|--|
| Back-up fuse / Bezpečnik wstępny |
| F1 > 250 A gG → F2 = 250 A gG |
| F1 ≤ 250 A gG → F2 = Not needed / Niepotrzebny |
| F ≤ 100 A gG |